
Dizionario Oxford Minore

ITALIANO-INGLESE

INGLESE-ITALIANO

A cura di Debora Mazza per Lexus

OXFORD
UNIVERSITY PRESS

OXFORD

UNIVERSITY PRESS

Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP

Oxford University Press is a department of the University of Oxford.

It furthers the University's objective of excellence in research, scholarship, and education by publishing worldwide in

Oxford New York

Auckland Bangkok Buenos Aires Cape Town Chennai

Dar es Salaam Delhi Hong Kong Istanbul Karachi Kolkata

Kuala Lumpur Madrid Melbourne Mexico City Mumbai Nairobi

São Paulo Shanghai Singapore Taipei Tokyo Toronto

and an associated company in Berlin

Oxford is a registered trade mark of Oxford University Press
in the UK and in certain other countries

© Oxford University Press 1997, 2000, 2002

The moral rights of the author have been asserted

Database right Oxford University Press (maker)

First published 1997

Reissued with new cover 2000

First published as *Dizionario Oxford Minore* 2002

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior permission in writing of Oxford University Press, or as expressly permitted by law, or under terms agreed with the appropriate reprographics rights organization. Enquiries concerning reproduction outside the scope of the above should be sent to the Rights Department, Oxford University Press, at the address above

You must not circulate this book in any other binding or cover
and you must impose this same condition on any acquirer

British Library Cataloguing in Publication Data

Data available

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Data available

ISBN 0-19-860282-0

ISBN 0-19-860566-8 (Italian Cover edition)

10 9 8 7 6 5 4

Printed in Great Britain by

Mackays plc

Chatham, Kent

ITALIAN VERB TABLES

REGULAR VERBS:

1. in **-are** (eg **compr|are**)

Present ~o, ~i, ~a, ~iamo, ~ate, ~ano
Imperfect ~avo, ~avi, ~ava, ~avamo, ~avate, ~avano
Past historic ~ai, ~asti, ~ò, ~ammo, ~aste, ~arono
Future ~erò, ~erai, ~erà, ~eremo, ~erete, ~eranno
Present subjunctive ~i, ~i, ~i, ~iamo, ~iate, ~ino
Past subjunctive ~assi, ~assi, ~asse, ~assimo, ~aste, ~assero
Present participle ~ando
Past participle ~ato
Imperative ~a (*fml* ~i), ~iamo, ~ate
Conditional ~erei, ~eresti, ~erebbe, ~eremmo, ~ereste, ~erebbero

2. in **-ere** (eg **vend|ere**)

Pres ~o, ~i, ~e, ~iamo, ~ete, ~ono
Impf ~evo, ~evi, ~eva, ~evamo, ~evate, ~evano
Past hist ~ei *or* ~etti, ~esti, ~è *or* ~ette, ~emmo, ~este, ~erono *or* ~ettero
Fut ~erò, ~erai, ~erà, ~eremo, ~erete, ~eranno
Pres sub ~a, ~a, ~a, ~iamo, ~iate, ~ano
Past sub ~essi, ~essi, ~esse, ~essimo, ~este, ~essero
Pres part ~endo
Past part ~uto
Imp ~i (*fml* ~a), ~iamo, ~ete
Cond ~erei, ~eresti, ~erebbe, ~eremmo, ~ereste, ~erebbero

3. in **-ire** (eg **dorm|ire**)

Pres ~o, ~i, ~e, ~iamo, ~ite, ~ono
Impf ~ivo, ~ivi, ~iva, ~ivamo, ~ivate, ~ivano
Past hist ~ii, ~isti, ~ì, ~immo, ~iste, ~irono
Fut ~irò, ~irai, ~irà, ~iremo, ~irete, ~iranno
Pres sub ~a, ~a, ~a, ~iamo, ~iate, ~ano
Past sub ~issi, ~issi, ~isse, ~issimo, ~iste, ~issero
Pres part ~endo
Past part ~ito
Imp ~i (*fml* ~a), ~iamo, ~ite
Cond ~irei, ~iresti, ~irebbe, ~iremmo, ~ireste, ~irebbero

Notes

- Many verbs in the third conjugation take *isc* between the stem and the ending in the first, second, and third person singular and in the third person plural of the present, the present subjunctive, and the imperative: **fin|ire** **Pres** ~isco, ~isci, ~isce, ~iscono. **Pres sub** ~isca, ~iscano **Imp** ~isci.
- The three forms of the imperative are the same as the corresponding forms of the present for the second and third conjugation. In the first conjugation the forms are also the same except for the second person singular: present *compri*, imperative *compra*. The negative form of the second person

singular is formed by putting *non* before the infinitive for all conjugations: *non comprare*. In polite forms the third person of the present subjunctive is used instead for all conjugations: *compri*.

IRREGULAR VERBS:

Certain forms of all irregular verbs are regular (except for *essere*). These are: the second person plural of the present, the past subjunctive, and the present participle. All forms not listed below are regular and can be derived from the parts given. Only those irregular verbs considered to be the most useful are shown in the tables.

accadere *as cadere*

accendere • **Past hist** accesi, accendesti • **Past part** acceso

affliggere • **Past hist** afflissi, affliggesti • **Past part** afflitto

ammettere *as mettere*

andare • **Pres** vado, vai, va, andiamo, andate, vanno • **Fut** andrò *etc* • **Pres sub** vada, vadano • **Imp** va', vada, vadano

apparire • **Pres** appaio *or* apparisco, appari *or* apparisci, appare *or* apparisce, appaiono *or* appariscono • **Past hist** apparvi *or* apparsi, apparisti, apparve *or* apparì *or* apparse, apparvero *or* apparirono *or* apparsero • **Pres sub** appaia *or* apparisca

aprire • **Pres** apro • **Past hist** aprii, apristi • **Pres sub** apra • **Past part** aperto

avere • **Pres** ho, hai, ha, abbiamo, hanno • **Past hist** ebbi, avesti, ebbe, avemmo, aveste, ebbero • **Fut** avrò *etc* • **Pres sub** abbia *etc* • **Imp** abbi, abbia, abbiate, abbiano

bere • **Pres** bevo *etc* • **Impf** bevevo *etc* • **Past hist** bevvi *or* bevetti, bevesti • **Fut** berrò *etc* • **Pres sub** beva *etc* • **Past sub** bevessi *etc* • **Pres part** bevendo • **Cond** berrei *etc*

cadere • **Past hist** caddi, cadesti • **Fut** cadrò *etc*

chiedere • **Past hist** chiesi, chiedesti • **Pres sub** chieda *etc* • **Past part** chiesto *etc*

chiudere • **Past hist** chiusi, chiudesti • **Past part** chiuso

cogliere • **Pres** colgo, colgono • **Past hist** colsi, cogliesti • **Pres sub** colga • **Past part** colto

correre • **Past hist** corsi, corresti • **Past part** corso

crescere • **Past hist** crebbi • **Past part** cresciuto

cuocere • **Pres** cuocio, cuociamo, cuociono • **Past hist** cossi, cocesti • **Past part** cotto

dare • **Pres** do, dai, da, diamo, danno • **Past hist** diedi *or* detti, desti • **Fut** darò *etc* • **Pres sub** dia *etc* • **Past sub** dessi *etc* • **Imp** da' (*fml* dia)

dire	• Pres dico, dici, dice, diciamo, dicono • Impf dicevo <i>etc</i> • Past hist dissi, dicesti • Fut dirò <i>etc</i> • Pres sub dica, diciamo, diciate, dicano • Past sub dicessi <i>etc</i> • Pres part dicendo • Past part detto • Imp di' (<i>fml</i> dica)
dovere	• Pres devo <i>or</i> debbo, devi, deve, dobbiamo, devono <i>or</i> debbono • Fut dovrò <i>etc</i> • Pres sub deva <i>or</i> debba, dobbiamo, dobbiate, devano <i>or</i> debbano • Cond dovrei <i>etc</i>
essere	• Pres sono, sei, è, siamo, siete, sono • Impf ero, eri, era, eravamo, eravate, erano • Past hist fui, fosti, fu, fummo, foste, furono • Fut sarò <i>etc</i> • Pres sub sia <i>etc</i> • Past sub fossi, fossi, fosse, fossimo, foste, fossero • Past part stato • Imp sii (<i>fml</i> sia), siate • Cond sarei <i>etc</i>
fare	• Pres faccio, fai, fa, facciamo, fanno • Impf facevo <i>etc</i> • Past hist feci, facesti • Fut farò <i>etc</i> • Pres sub faccia <i>etc</i> • Past sub facessi <i>etc</i> • Pres part facendo • Past part fatto • Imp fa' (<i>fml</i> faccia) • Cond farei <i>etc</i>
 fingere	• Past hist finsi, fingesti, finsero • Past part finto
giungere	• Past hist giunsi, giungesti, giunsero • Past part giunto
leggere	• Past hist lessi, leggevisti • Past part letto
mettere	• Past hist misi, mettesti • Past part messo
morire	• Pres muoio, muori, muore, muoiono • Fut morirò <i>or</i> morrò <i>etc</i> • Pres sub muoia • Past part morto
muovere	• Past hist mossi, movesti • Past part mosso
nascere	• Past hist nacqui, nascesti • Past part nato
offrire	• Past hist offersi <i>or</i> offrii, offrivi • Pres sub offra • Past part offerto
parere	• Pres paio, pari, pare, pariamo, paiono • Past hist parvi <i>or</i> parsi, paresti • Fut parrò <i>etc</i> • Pres sub paia, paiamo <i>or</i> pariamo, pariate, paiano • Past part parso
piacere	• Pres piaccio, piaci, piace, piacciamo, piacciono • Past hist piacqui, piacesti, piacque, piacemmo, piaceste, piacquero • Pres sub piaccia <i>etc</i> • Past part piaciuto
porre	• Pres pongo, poni, pone, poniamo, ponete, pongono • Impf ponevo <i>etc</i> • Past hist posi, ponesti • Fut porrò <i>etc</i> • Pres sub ponga, poniamo, poniate, pongano • Past sub ponessi <i>etc</i>
potere	• Pres posso, puoi, può, possiamo, possono • Fut potrò <i>etc</i> • Pres sub possa, possiamo, possiate, possano • Cond potrei <i>etc</i>
prendere	• Past hist presi, prendesti • Past part preso
ridere	• Past hist risi, ridesti • Past part riso

- rimanere** • **Pres** rimango, rimani, rimane, rimaniamo, rimangono • **Past hist** rimasi, rimanesti • **Fut** rimarrò *etc* • **Pres sub** rimanga • **Past part** rimasto • **Cond** rimarrei
- salire** • **Pres** salgo, sali, sale, saliamo, salgono • **Pres sub** salga, saliate, salgano
- sapere** • **Pres** so, sai, sa, sappiamo, sanno • **Past hist** seppi, sapesti • **Fut** saprò *etc* • **Pres sub** sappia *etc* • **Imp** sappi (*fml* sappia), sappiate • **Cond** saprei *etc*
- scegliere** • **Pres** scelgo, scegli, sceglie, scegliamo, scelgono • **Past hist** scelsi, scegliești *etc* • **Past part** scelto
- scrivere** • **Past hist** scrissi, scrivesti *etc* • **Past part** scritto
- sedere** • **Pres** siedo *or* seggo, siedi, siede, siedono • **Pres sub** sieda *or* segga
- spegnere** • **Pres** spengo, spengono • **Past hist** spensi, spegnesti • **Past part** spento
- stare** • **Pres** sto, stai, sta, stiamo, stanno • **Past hist** stetti, stesti • **Fut** starò *etc* • **Pres sub** stia *etc* • **Past sub** stessi *etc* • **Past part** stato • **Imp** sta' (*fml* stia)
- tacere** • **Pres** taccio, tacciono • **Past hist** tacqui, tacque, tacquero • **Pres sub** taccia
- tendere** • **Past hist** tesi • **Past part** teso
- tenere** • **Pres** tengo, tieni, tiene, tengono • **Past hist** tenni, tenesti • **Fut** terrò *etc* • **Pres sub** tenga
- togliere** • **Pres** tolgo, tolgono • **Past hist** tolsi, tolse, tolsero • **Pres sub** tolga, tolgano • **Past part** tolto • **Imp** *fml* tolga
- trarre** • **Pres** traggo, trai, trae, traiamo, traete, traggono • **Past hist** trassi, traesti • **Fut** trarrò *etc* • **Pres sub** tragga • **Past sub** traessi *etc* • **Past part** tratto
- uscire** • **Pres** esco, esci, esce, escono • **Pres sub** esca • **Imp** esci (*fml* esca)
- valere** • **Pres** valgo, valgono • **Past hist** valsei, valsesti • **Fut** varrò *etc* • **Pres sub** valga, valgano • **Past part** valso • **Cond** varrei *etc*
- vedere** • **Past hist** vidi, vedesti • **Fut** vedrò *etc* • **Past part** visto *or* veduto • **Cond** vedrei *etc*
- venire** • **Pres** vengo, vieni, viene, vengono • **Past hist** venni, venisti • **Fut** verrò *etc*
- vivere** • **Past hist** vissi, vivesti • **Fut** vivrò *etc* • **Past part** vissuto • **Cond** vivrei *etc*
- volere** • **Pres** voglio, vuoi, vuole, vogliamo, volete, vogliono • **Past hist** volli, volesti • **Fut** vorrò *etc* • **Pres sub** voglia *etc* • **Imp** vogliate • **Cond** vorrei *etc*

English irregular verbs

Infinitive <i>Infinito</i>	Past Tense <i>Passato</i>	Past Participle <i>Participio passato</i>	Infinitive <i>Infinito</i>	Past Tense <i>Passato</i>	Past Participle <i>Participio passato</i>
arise	arose	arisen	feed	fed	fed
awake	awoke	awoken	feel	felt	felt
be	was	been	fight	fought	fought
bear	bore	borne	find	found	found
beat	beat	beaten	flee	fled	fled
become	became	become	fling	flung	flung
begin	began	begun	fly	flew	flown
behold	beheld	beheld	forbid	forbade	forbidden
bend	bent	bent	forget	forgot	forgotten
beseech	beseached	beseached	forgive	forgave	forgiven
	besought	besought	forsake	forsook	forsaken
bet	bet,	bet,	freeze	froze	frozen
	betted	betted	get	got	got, gotten <i>Am</i>
bid	bade,	bidden,			
	bid	bid	give	gave	given
bind	bound	bound	go	went	gone
bite	bit	bitten	grind	ground	ground
bleed	bled	bled	grow	grew	grown
blow	blew	blown	hang	hung,	hung,
break	broke	broken		hanged (<i>vt</i>)	hanged
breed	bred	bred	have	had	had
bring	brought	brought	hear	heard	heard
build	built	built	hew	hewed	hewed, hewn
burn	burnt,	burnt,			
	burned	burned	hide	hid	hidden
burst	burst	burst	hit	hit	hit
bust	busted,	busted,	hold	held	held
	bust	bust	hurt	hurt	hurt
buy	bought	bought	keep	kept	kept
cast	cast	cast	kneel	knelt	knelt
catch	caught	caught	know	knew	known
choose	chose	chosen	lay	laid	laid
cling	clung	clung	lead	led	led
come	came	come	lean	leaned,	leaned,
cost	cost,	cost,		leant	leant
	costed (<i>vt</i>)	costed	leap	leapt,	leapt,
creep	crept	crept		leaped	leaped
cut	cut	cut	learn	learnt,	learnt,
deal	dealt	dealt		learned	learned
dig	dug	dug	leave	left	left
do	did	done	lend	lent	lent
draw	drew	drawn	let	let	let
dream	dreamt,	dreamt,	lie	lay	lain
	dreamed	dreamed	light	lit,	lit,
drink	drank	drunk		lighted	lighted
drive	drove	driven	lose	lost	lost
dwell	dwelt	dwelt	make	made	made
eat	ate	eaten	mean	meant	meant
fall	fell	fallen	meet	met	met

Infinitive <i>Infinito</i>	Past Tense <i>Passato</i>	Past Participle <i>Participio passato</i>	Infinitive <i>Infinito</i>	Past Tense <i>Passato</i>	Past Participle <i>Participio passato</i>
mow	mowed	mown, mowed	spend	spent	spent
overhang	overhung	overhung	spill	spilt, spilled	spilt, spilled
pay	paid	paid	spin	spun	spun
put	put	put	spit	spat	spat
quit	quitted, quit	quitted, quit	split	split	split
read	read /red/	read /red/	spoil	spoilt, spoiled	spoilt, spoiled
rid	rid	rid	spread	spread	spread
ride	rode	ridden	spring	sprang	sprung
ring	rang	rung	stand	stood	stood
rise	rose	risen	steal	stole	stolen
run	ran	run	stick	stuck	stuck
saw	sawed	sawn, sawed	sting	stung	stung
say	said	said	stink	stank	stunk
see	saw	seen	strew	strewed	strewn, strewed
seek	sought	sought	stride	strode	stridden
sell	sold	sold	strike	struck	struck
send	sent	sent	string	strung	strung
set	set	set	strive	strove	striven
sew	sewed	sewn, sewed	swear	swore	sworn
shake	shook	shaken	sweep	swept	swept
shear	sheared	shorn, sheared	swell	swelled	swollen, swelled
shed	shed	shed	swim	swam	swum
shine	shone	shone	swing	swung	swung
shit	shit	shit	take	took	taken
shoe	shod	shod	teach	taught	taught
shoot	shot	shot	tear	tore	torn
show	showed	shown	tell	told	told
shrink	shrank	shrunk	think	thought	thought
shut	shut	shut	thrive	thrived, throve	thrived, thriven
sing	sang	sung	throw	threw	thrown
sink	sank	sunk	thrust	thrust	thrust
sit	sat	sat	tread	trod	trodden
slay	slew	slain	understand	understood	understood
sleep	slept	slept	undo	undid	undone
slide	slid	slid	wake	woke	woken
sling	slung	slung	wear	wore	worn
slit	slit	slit	weave	wove	woven
smell	smelt, smelled	smelt, smelled	weep	wept	wept
sow	sowed	sown, sowed	wet	wet, wetted	wet, wetted
speak	spoke	spoken	win	won	won
speed	sped, speeded	sped, speeded	wind	wound	wound
spell	spelled, spelt	spelled, spelt	wring	wrung	wrung
			write	wrote	written